

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 24

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 24 – 325

Bern, Samstag, 31. Januar 1981  
 Berne, samedi, 31 janvier 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 24 – 31. 1. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurseöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich

(326)

Gemeinschuldnerin: **Solina Einkaufsgenossenschaft Schweiz, Coiffeurmeister**, Badenerstrasse 569, 8048 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1980.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Februar 1981, 14 Uhr, Restaurant Spirgarten, Lindenplatz 5, 8048 Zürich-Altstetten.  
 Eingabefrist: bis 2. März 1981.

8048 Zürich, den 15. Januar 1981

Konkursamt Altstetten-Zürich  
 Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

Kt. Zürich

(370)

Gemeinschuldner: **Strebel Ernst**, geboren 24. August 1932, von Wohlschwil AG, Kaufmann, Binzmühlestrasse 399, 8046 Zürich; Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma **Trabelec Ernst Strebel**, Ankerstrasse 53, 8004 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Januar 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Februar 1981.

Die vom Gemeinschuldner abgegebenen GROSSISTENERKLÄRUNGEN (Nr. 930 622) werden widerrufen.

8050 Zürich, den 27. Januar 1981

Konkursamt Oerlikon-Zürich

4. Gegen diese Verfügung kann innert zehn Tagen, von deren Zustellung oder Veröffentlichung an gerechnet, bei der Kanzlei des Obergerichtes schriftlich und im Doppel die Appellation an das Obergericht des Kantons Glarus angemeldet werden, unter Vorlage dieser Verfügung und unter Bezeichnung der Punkte, gegen welche sich die Appellation richtet. Spätestens bis zum Ablauf der Appellationsfrist ist ausserdem die Einschreibgebühr von Fr. 50.– an die Gerichtskanzlei Glarus (Postcheck-Konto 87–962) einzuzahlen.

5. Schriftliche Mitteilung an die Gläubiger. Publikation im Amtsblatt des Kantons Glarus und im Schweizerischen Handelsamtsblatt, und nach eingetretener Rechtskraft schriftliche Mitteilung an das Konkursamt des Kantons Glarus sowie im Dispositiv an das Handelsregisteramt und das Grundbuchamt des Kantons Glarus sowie an das Betriebsamt Glarus-Riedern in Glarus.

8750 Glarus, den 9. Januar 1981

Der Zivilgerichtspräsident:  
 Dr. K. Luchsinger  
 Der Gerichtsschreiber:  
 H. Ryhner

Kt. Zug

(369)

Gemeinschuldnerin: **Vonaplan AG**, Zugerstrasse 51, 6330 Cham.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Dezember 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 23. Februar 1981.

6300 Zug, den 28. Januar 1981

Konkursamt Zug:  
 A. Rosenberg

Kt. Zürich

(202<sup>1</sup>)

**Konkursamtliche Nachlassliquidation**

Gemeinschuldnerin: Nachlass der **Gräser Sophie**, geboren 20. Mai 1897, von Zürich, gestorben 29. Oktober 1980, wohnhaft gewesen Emil Klöti-Strasse 25, 8037 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 26. November 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. Februar 1981.

8042 Zürich, den 15. Januar 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
 Postfach, 8042 Zürich  
 Tel. 01 362 94 26  
 H. Hugentobler, Notar

Kt. Basel-Stadt

(353)

Über **Eggermann Adolf**, Inhaber der Einzelfirma «Adolf Eggermann», Handel mit Waren aller Art, Hammerstrasse 105 (früher Wattstrasse 16), Basel, wurde am 15. Januar 1981 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 31. Januar 1981

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Glarus

(328)

Der Zivilgerichtspräsident als Einzelrichter gemäss Art. 21 lit. c EG SchKG hat in Sachen

1. Karl-Heinz Flägel, Marobrunnerstrasse 13, D-6200 Wiesbaden, Gläubiger,  
 2. Jochem Beyer, Nerobergstrasse 10, D-6200 Wiesbaden, Gläubiger,

beide vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Paul R. Müller, Seefeldstrasse 214, 8034 Zürich,

gegen  
**Delafina Aktiengesellschaft**, ehemals Bankstrasse 4, 8750 Glarus, zurzeit ohne Domizilträger, Schuldnerin,  
 vertreten durch den einzigen Verwaltungsrat, Dr. Dietrich Gunst, D-6200 Wiesbaden, zurzeit unbekanntem Aufenthaltsort,  
 betreffend Konkurseröffnung  
 verfügt:

1. Über die Schuldnerin, **Delafina Aktiengesellschaft**, ehemals Bankstrasse 4, Glarus, zurzeit ohne Domizilträger, wird Freitag, den 9. Januar 1981, 12.15 Uhr, der Konkurs eröffnet.  
 2. Die Gerichtsgebühr wird angesetzt auf Fr. 30.– und mit den Publikationskosten bei den Gläubigern erhoben, jedoch der Konkursmasse der Schuldnerin überzubunden.  
 3. Sofern die Schuldnerin Eigentümerin von Grundstücken ist, wird das Grundbuchamt des Kantons Glarus hiermit angewiesen, eine Verfügungsbeschränkung aufgrund dieses Konkurskenntnisses gemäss Art. 960 Ziff. 2 ZGB und Art. 73 GBVO auf den betreffenden Grundbuchblättern vorzunehmen.

Kt. Basel-Landschaft

(327)

Gemeinschuldnerin: Firma **Hofmann Transporte AG**, Durchführung von Warentransporten aller Art, Sitz in 4142 Münchenstein, Bottmingerstrasse 26.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1980 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 3000.– Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis und mit 23. Februar 1981.

Die GROSSISTENERKLÄRUNG Nr. 157 078 wird hiermit widerrufen.

4144 Arlesheim, den 31. Januar 1981

Konkursamt Arlesheim

Kt. Aargau

(344)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Das Bezirksgericht Baden hat am 20. November 1980 über die Firma **Erfim AG**, Handel mit, Import und Export von Nutzfahrzeugen und Ersatzteilen, Betrieb einer Reparaturwerkstätte, mit Sitz in Spreitenbuch, Händstrasse 14 (Verwaltung und Reparaturwerkstätte in Reinach BL, Neuhoferstrasse 11), den Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

5400 Baden, den 27. Januar 1981

Konkursamt Baden

- Kt. Aargau** (345) **Kt. Luzern** (377) **Ct. de Vaud** (356)
- Gemeinschuldnerin: **Furrer Nadine**, 1957, von Eisten VS, Verkäuferin, Shopping Center 11.16.2, 8958 Spreitenbach.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. Januar 1981 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 20. Februar 1981.  
5400 Baden, den 27. Januar 1981 **Konkursamt Baden**
- Über **Bucher Josef**, geboren 10. März 1921, von Kerns OW, Inhaber der Einzelirma Bekleidungen Bucher, Sempacherstrasse 4, Luzern, im Aufenthalt in Alpnach Dorf, Hofmätteli, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 8. Januar 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 27. Januar 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Februar 1981 die Durchführung des Konkurses verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- für das summarische, bzw. Fr. 2500.- für das ordentliche Konkursverfahren an das Konkursamt Luzern-Stadt, Postcheckkonto 60-1700, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6004 Luzern, den 28. Januar 1981 **Konkursamt Luzern-Stadt**
- La faillite ouverte le 20 novembre 1980 contre **Sofint S.A.**, rue de la Paix 2, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 février 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, cette faillite sera clôturée.  
1001 Lausanne, le 31 janvier 1981 **Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, déposé**
- Kt. Aargau** (371) **Kt. Luzern** (375) **Ct. de Vaud** (329)
- Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldner: **Borner Bruno**, geboren 1938, von Rickenbach SO, in Veltheim wohnhaft gewesen, nun unbekanntes Aufenthaltes.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1981 (Art. 190 Ziff. 1 SchKG).  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.  
5200 Brugg, den 28. Januar 1981 **Konkursamt Brugg**
- Über **Huber Markus**, geboren 16. August 1941, von Münsingen BE, früher Zürichstrasse 66, Luzern, jetzt Bahnhofstrasse 13, Root, Inhaber des Souvenirgeschäftes an der Neustadstrasse 24a, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 7. Januar 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 27. Januar 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Februar 1981 die Durchführung des Konkurses verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- für das summarische, bzw. Fr. 2500.- für das ordentliche Konkursverfahren an das Konkursamt Luzern-Stadt, Postcheckkonto 60-1700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6004 Luzern, den 28. Januar 1981 **Konkursamt Luzern-Stadt**
- Par décision du 21 janvier 1981, le président du Tribunal du district d'Yverdon a ordonné la suspension de la liquidation pour défaut d'actif de la faillite de **Bavaud Clovis-Paul**, allié Matejic, 1913, restaurateur, originaire de Botens VD et Montagny-les-Monts FR, domicilié à Yverdon, avenue Pierre-de-Savoie 44, ouverte le 8 octobre 1980.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 10 février 1981, la continuation de la liquidation en faisant une avance de fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.  
1400 Yverdon, le 23 janvier 1981 **Le préposé aux faillites: Dufey**
- Kt. Aargau** (373) **Kt. Luzern** (376) **Ct. de Vaud** (330)
- Gemeinschuldnerin: **Boutique «I-Tüpfli» AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Möhlin, Riburgstrasse 7, 4313 Möhlin.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1981.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 20. Februar 1981 (gesetzlicher Zinsfuß 5%).  
5200 Brugg, den 28. Januar 1981 **Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg**
- Über die **LTC-Schule GmbH**, Winkelriedstrasse 35, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 19. Dezember 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 22. Januar 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Februar 1981 die Durchführung des Konkurses verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- für das summarische bzw. Fr. 3000.- für das ordentliche Konkursverfahren an das Konkursamt Luzern-Stadt, Postcheckkonto 60-1700, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6004 Luzern, den 28. Januar 1981 **Konkursamt Luzern-Stadt**
- Par décision du 21 janvier 1981, le président du Tribunal du district d'Yverdon a ordonné la suspension de la liquidation pour défaut d'actif de la faillite de **Dubois Jean-Pierre**, 1933, représentant, originaire de Buttes NE, domicilié à Yverdon, rue de Neuchâtel 37, ouverte le 26 novembre 1980.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 10 février 1981, la continuation de la liquidation en faisant une avance de fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.  
1400 Yverdon, le 23 janvier 1981 **Le préposé aux faillites: Dufey**
- Kt. Thurgau** (323) **Kt. Luzern** (374) **Kt. Obwalden** (374) **Kollokationsplan - Etat de collocation** (374)
- Gemeinschuldner: **Hobi Martin**, geboren 14. Juli 1953, von Mels SG, Stickerstrasse, 8362 Balterswil. Weitere Adressen: Zentralstrasse 5, 8212 Neuhausen und Einsiedlerstrasse, 8820 Wädenswil.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Januar 1981.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Februar 1981, 10 Uhr, im Restaurant Linde, 8362 Balterswil TG.  
Eingabefrist: bis 2. März 1981. Wert sowie Zinsen und Kosten per 14. Januar 1981 an das Betreibungsamt Fischingen in 8363 Bichelsee.  
Im übrigen wird auf die Publikation im Amtsblatt des Kantons Thurgau Nr. 4 vom 30. Januar 1981 verwiesen.  
Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven freihändig zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen nach Ablauf der Eingabefrist dagegen opponiert.  
8363 Bichelsee, den 22. Januar 1981  
Für das Konkursamt Mönchwil: Betreibungsamt Fischingen in 8363 Bichelsee
- Der mit Dekret vom 8. Januar 1981 über die Firma **Flexro Plastic GmbH**, Engelberg, eröffnete Konkurs, wurde mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden vom 26. Januar 1981 mangels Aktiven eingestellt.  
Falls ein Gläubiger nicht innert zehn Tagen, gerechnet ab Publikationsdatum an, die Durchführung des Konkursverfahrens beim Konkursamt Engelberg verlangt mit gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 2000.-, gilt das Verfahren als geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.  
6390 Engelberg, den 31. Januar 1981 **Konkursamt Engelberg**
- Par décision du 21 janvier 1981, le président du Tribunal du district d'Yverdon a ordonné la suspension de la liquidation pour défaut d'actif de la faillite de **Dubois Jean-Pierre**, 1933, représentant, originaire de Buttes NE, domicilié à Yverdon, rue de Neuchâtel 37, ouverte le 26 novembre 1980.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 10 février 1981, la continuation de la liquidation en faisant une avance de fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.  
1400 Yverdon, le 23 janvier 1981 **Le préposé aux faillites: Dufey**
- Ct. Ticino** (352) **Kt. Zürich** (332) **Kollokationsplan und Inventar** (332)
- Fallito: **Siro Calogero (Carlo)**, carrozzeria SISA, Avegno.  
Data dell'apertura del fallimento: 21 gennaio 1981 decreto della pretura di Vallemaggia, Cevio.  
Prima assemblea dei creditori: 24 febbraio 1981 alle ore 14.30 nella sala delle udienze del pretorio di Cevio.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 16 marzo 1981.  
Per i creditori che non partecipano all'assemblea se entro il 24 febbraio 1981 ore 11 non avranno sollevato obiezioni in forma scritta all'amministrazione del fallimento, si riterrà che autorizzano l'ufficio dei fallimenti per l'immediata vendita di tutti i beni mobili del fallito (a pubblico incanto o a trattative private). In caso di vendite a trattative private si delibererà solamente se l'offerta raggiungerà almeno il valore di stima stabilito dall'ufficio.  
6675 Cevio, il 27 gennaio 1981 **Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: N. Moretti, suppl. uff.**
- Im Konkurs über die **VK-Verwaltungskontor AG**, Hauserstrasse 14, 8032 Zürich 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Januar 1981, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8030 Zürich, den 31. Januar 1981 **Konkursamt Hottingen-Zürich Witikonstrasse 15, Postfach**
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Suspension de la liquidation** (L.P. 230)
- Kt. Zürich** (355) **Kt. St. Gallen** (378)
- Über die **Planora AG**, mit Sitz in 8408 Winterthur, Tannenweg 40, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 1. Dezember 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Januar 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Februar 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8400 Winterthur, den 27. Januar 1981 **Konkursamt Wülflingen-Winterthur Bahnhofplatz 12 J. Müller, Notar-Stellvertreter**
- Gemeinschuldner: **Atelier Steiner AG**, Bäumlistorckelstrasse 9, 9400 Rorschach.  
Konkursöffnung: 15. Dezember 1980.  
Einstellungsverfügung: 21. Januar 1981.  
Einsprachefrist: bis 10. Februar 1981.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme der ungedeckten Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderrrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
9004 St. Gallen, den 27. Januar 1981 **Konkursamt des Kts. St. Gallen: Schläepfer**
- Im Konkurs über **Schalcher René**, 1945, von Winterthur, Betriebsleiter, bisher in Oberbalm, 8330 Auslikon-Pfäffikon ZH, nun Poststrasse 3, 9204 Andwil SG, liegen der Kollokationsplan, die Lastenverzeichnisse und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Pfäffikon ZH, Büelstrasse 32, 8330 Pfäffikon ZH, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Januar 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Pfäffikon ZH schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.  
8330 Pfäffikon, den 26. Januar 1981 **Konkursamt Pfäffikon ZH**

- Kt. Bern** (334)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: **G. Wellinger AG**, Handel mit Merceriwaren und Textilien, Schulhausgasse 3, 3110 Münsingen.  
Anfechtungsfrist: 10. Februar 1981.  
3082 Schlosswil, den 26. Januar 1981 Konkursamt Konolfingen
- Kt. Luzern** (379)  
Im Konkurs über **Dinaris Treuhand AG**, Anlageberatung und Warenermittlung, Winkelriedstrasse 35 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.  
6004 Luzern, den 28. Januar 1981 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Solothurn** (336)  
**Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**  
Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Caversaccio Aurelio**, 1940, Kaufmann, von Gsteigwiler, in Deitingen, Inhaber der Einzel-Firma «Caversaccio Baukeramik», Wangenstrasse 54, in Deitingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird er als anerkannt betrachtet.  
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG (Drittansprachen) bei der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.  
4500 Solothurn, den 31. Januar 1981 Konkursamt Solothurn
- Kt. Basel-Stadt** (359)  
**Nachtrag zum Kollokationsplan**  
Im Konkurs über die **Isler & Co.**, Kommanditgesellschaft, Handel mit Auto- und Campingzubehör, Feldbergstrasse 3, Basel, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
4001 Basel, den 31. Januar 1981 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Basel-Landschaft** (331)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs der Firma **BSY Bauer Stahlbeton-Yachtbau AG**, Reinach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittansprachen ab 2. Februar 1981 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.  
4144 Arlesheim, den 31. Januar 1981 Konkursamt Arlesheim
- Kt. St. Gallen** (380)  
Gemeinschuldnerin: **Alpina Rechenzentrum AG in Lq.**, vormals in Binningen BL, nunmehr Rorschacherstrasse 63, 9000 St. Gallen.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 10. Februar 1981.  
9004 St. Gallen, den 27. Januar 1981  
Konkursamt des Kts. St. Gallen: Rùthemann
- Kt. Aargau** (347)  
Im summarischen Konkursverfahren der **Brea Maija**, 1924, von Baden, Hausfrau, Högelerstrasse 71, Baden, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 10. Februar 1981, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 27. Januar 1981 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (348)  
Im summarischen Verfahren des **Brea Horacio**, 1929, Ing., von Baden, Högelerstrasse 71, Baden, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 10. Februar 1981, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 27. Januar 1981 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (346)  
Im summarischen Konkursverfahren des **Wirth Edy**, 1950, von Zürich, Mechaniker, Büntenstrasse 15, Würenlos, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 10. Februar 1981, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 27. Januar 1981 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (349)  
Im summarischen Konkursverfahren des **Mathys Ernst**, geboren 1953, Automechaniker, von Rohrbachgraben BE, in Rombach AG, Tiliisstrasse 7, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 10. Februar 1981, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 31. Januar 1981  
Ausserordentliches Konkursamt Bremgarten  
5400 Baden
- Kt. Aargau** (372)  
Im konkursamtlichen Nachlassliquidationsverfahren **Lehner-Gröbli Louise Frieda**, geboren 1902, von Stilli, in Windisch, Dorfstrasse 57 wohnhaft gewesen, gestorben am 8. April 1980, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Lastenverzeichnisses sowie Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 10. Februar 1981 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan, Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5200 Brugg, den 28. Januar 1981 Konkursamt Brugg
- Kt. Aargau** (357)  
Im summarischen Konkursverfahren über **Lörtcher Erhard**, Magaziner, in Staffelbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 31. Januar bis 10. Februar 1981 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis spätestens 10. Februar 1981 anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten.  
Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.  
5036 Oberentfelden, den 31. Januar 1981 Konkursamt Zofingen  
5036 Oberentfelden
- Ct. de Vaud** (335)  
Faillie: **La Mansarde S.A.**, commerce de laines, rue Saint-François 5, Lausanne.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 février 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1001 Lausanne, le 31 janvier 1981 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud** (358)  
**Modification de l'état de collocation**  
Failli: **Rolli Robert-Ernest**, né en 1942, électricien, 1038 Bercher.  
L'état de collocation, modifié ensuite de l'admission de productions tardives, est déposé le 31 janvier 1981 et peut être consulté à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 février 1981, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
1040 Echallens, le 27 janvier 1981 Office des faillites d'Echallens: J. Pilet, préposé
- Ct. de Vaud** (337)  
Faillie: **Curchod-Baeriswyl & Cie SA**, de siège à Rolle.  
L'état de collocation des créanciers peut être consulté au bureau de l'office soussigné.  
Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai expirant le 10 février 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 34 OF).  
La cession des droits de la masse (art. 260 LP), peut être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OF).  
1180 Rolle, le 22 janvier 1981 Office des faillites: G. Murry, préposé
- Ct. de Neuchâtel** (360)  
**Etat de collocation, objets de stricte nécessité et revendications**  
Failli: **Vaucher Jean-François**, né en 1950, entreprise de taxis, domicilié rue de la Cure 3, à La Chaux-de-Fonds.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
Est également déposé, l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications.  
Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).  
2301 La Chaux-de-Fonds, le 30 janvier 1981  
Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-P. Gailloud
- Verteilungsliste und Schlussrechnung** (SchKG 263)  
**Kt. Aargau** (338)  
Im konkursamtlichen Nachlassliquidationsverfahren des **Amsler Robert**, geboren 1914, Architekt, von Schinznach Dorf, in Elftingen wohnhaft gewesen, liegt die Verteilungsliste der privilegierten Forderungen (I. bis 4. Klasse) den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf. Beschwerden dagegen sind bis längstens 10. Februar 1981 beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen.  
5200 Brugg, den 26. Januar 1981 Konkursamt Brugg
- Schluss des Konkursverfahrens** (SchKG 268)  
**Kt. Zürich** (365)  
Das Konkursverfahren über die Firma **Elektro Werner AG**, Rapperswilerstrasse 41, 8620 Wetzikon ZH, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 22. Januar 1981 als geschlossen erklärt worden.  
8620 Wetzikon, den 26. Januar 1981 Konkursamt Wetzikon ZH: Matzinger, Notar-Stellvertreter
- Clôture de la faillite** (LP 268)  
**Kt. Bern** (341)  
Schuldnerin: **Müller Fahrzeugbau AG**, Kyburgstrasse 17, 3600 Thun.  
Datum des Schlusses: 23. Januar 1981.  
Schuldner: **Gavi-Frehner Enrico**, geboren 28. Juli 1936, von Thun, Möbelzeichner, früher Gwattstrasse 6, 3604 Thun, heute Via S. Gottardo 148, 6648 Minusio, Roka-Polstermöbelfabrik ehemals Industrieweg 36, 3612 Stefisburg.  
Datum des Schlusses: 23. Januar 1981.  
3601 Thun, den 23. Januar 1981 Konkursamt Thun: Leuenberger

**Kt. Luzern (381)**

Das Konkursverfahren über die **F & W Acoustic-Service AG**, Hauptstrasse 58, Reussbühl, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 23. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 28. Januar 1981 Konkursamt Luzern-Land

**Ct. de Fribourg (362)**

Failli: **Bielmann Magnus**, 1946, de Dirlaret, entreprise de chauffage, route des Pralettes 37, à Marly.

Date de la clôture: 15 janvier 1981  
1700 Fribourg, le 27 janvier 1981  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Meuwly

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Ct. de Fribourg (366)**

Succession répuđiée: **Riedo Hermann**, 1928, de Zumholz, en son vivant garagiste, route de Berne 24, à Fribourg.  
Par jugement du 27 janvier 1981, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la révocation de la faillite ci-dessus mentionnée ensuite du paiement intégral de tous les créanciers et a ordonné la réhabilitation de la mémoire du défunt.  
1700 Fribourg, le 27 janvier 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920; abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Solothurn (340)**

Das Konkursverfahren über **Gerny Moritz**, Rentner, Hochgasse 1, Trimbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 26. Januar 1981 als geschlossen erklärt worden.

4600 Olten, den 31. Januar 1981 Konkursamt Olten-Gösgen

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Kt. Aargau (350)**

Das Konkursverfahren über **Galli Ermengildo**, 1921, italienischer Staatsangehöriger, früher in Turgi, nun Stockstrasse 9, 5432 Neuendorf, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 21. Januar 1981 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 26. Januar 1981 Konkursamt Baden

**Kt. Zürich (388)**

**Guthabensteigerung**

Im Konkurs **Hans Löw AG**, Illnau, werden Freitag, 13. Februar 1981, 15 Uhr, im Büro des Konkursamtes Illnau, 8308 Illnau, gegen Barzahlung einzeln öffentlich versteigert:

2 Verlustschein-Forderungen von Fr. 7645.- und Fr. 4064.35.  
8308 Illnau, den 31. Januar 1981

Konkursamt Illnau  
Tel 052 44 11 34

**Kt. Aargau (351)**

Das Konkursverfahren über **Meier-Neuhaus Peter**, 1954, von Zeihen AG, Werkzeugmaschinen, Brüggerstrasse 93, Baden, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 21. Januar 1981 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 26. Januar 1981 Konkursamt Baden

**Ct. de Fribourg (343)**

**Vente aux enchères publiques d'une jointeuse à champ Homag**

Mercredi 4 février 1981, à 10 h. 30, à Marly, dans les immeubles de l'ancienne société Winekler S.A., l'office vendra au plus offrant et au comptant une jointeuse à champ Homag pour border les panneaux.

1700 Fribourg, le 31 janvier 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

**Kt. Schwyz (342)**

**Grundpfandverwertung**

Schuldnerin: **Josef Camenzind AG**, mit Sitz in 5610 Wohlen.  
Steigerungstag: Freitag, den 27. März 1981, 13.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Alter Raben, 8864 Reichenburg.  
Ende der Eingabefrist: 20. Februar 1981.

Auflage der Steigerungsbedingungen und Anfechtung des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Reichenburg in 8862 Schübelbach: vom 26. Februar bis 8. März 1981.

Grundpfand: in der Gemeinde Reichenburg.  
Grundbuch Nr. 913, Kat. Nr. 563, Plan 5:

Wiese, ein Mehrfamilienhaus (28-Familien-Wohnblock) 2673 m<sup>2</sup>.  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 3 500 000.-.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnungen des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 mit den Abänderungen vom 11. Februar 1976, aufmerksam gemacht. Auch Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz bzw. Sitz in der Schweiz haben vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung zum Erwerb oder den Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, vorzulegen.

Besichtigung der Liegenschaft am 14. und 18. März 1981, 14 Uhr bis 16 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung mit dem unterzeichneten Betreibungsamt (Telefon 055 64 13 70).

8862 Schübelbach, den 26. Januar 1981  
Betreibungsamt Reichenburg in Schübelbach  
Eisenburgstrasse 14, 8862 Schübelbach

**Ct. de Vaud (339)**

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Becherraz Bernard**, 1953, avenue des Roses 22, à Pully, le 15 janvier 1981.
2. **Installations électriques S.A.**, avenue Ruchonnet 2, à Lausanne, le 21 janvier 1981.
3. **Mercier Télévision S.A.**, avenue du Temple 19bis, à Lausanne, le 21 janvier 1981.
4. **S.I. Lausanne-Extension**, avenue du Temple 19bis, à Lausanne, le 21 janvier 1981.
5. **Burkhard Jean-Paul**, entreprise de charpente et menuiserie, route d'Yverdon 10, à Cheseaux-sur-Lausanne, le 22 janvier 1981.
6. **Sodec S.A.**, programmes éducatifs, boulevard de Grancy 19a, à Lausanne, le 22 janvier 1981.

1001 Lausanne, le 31 janvier 1981  
Office des faillites: M. Tavel, préposé

**Kt. Wallis (367)**

**Liegenschaftssteigerungen**

Im Konkurs des **Imboden Alfons**, Elektrofahrzeug-Service, 3920 Zermatt, führt das Konkursamt Visp folgende Liegenschaftssteigerungen durch:

Steigerungstag: Mittwoch, 18. März 1981, 17.30 Uhr.  
Steigerungsort: Täsch, Restaurant Wiesengrund, Saal.  
Steigerungsobjekte: Gebiet der Gemeinde Täsch.

Parz. Nr.	Plan Nr.	Lokalname	Fläche m <sup>2</sup>	Kulturart	Katasterschätzung Fr.	Konkursamtliche Schätzung Fr.
21	6	Auf dem äussern Sand	600	Wiese	3 000.-	6000.-
114e	7	Auf dem äussern Sand	360	Wiese	1 800.-	4000.-
22	7	In der Bina	48	Doppelscheune und Stall	11 500.-	8000.- 1)
126	12	Zum Hohen Stadel	22	Stadel	2 400.-	400.- 2)
10	17	Im Waldacker	1049	Wiese	839.-	1000.-
8	2	Im Waldacker	22	Scheune und Stall	1 600.-	900.- 3)

- 1) 1/4 Miteigentum
- 2) 1/8 Miteigentum
- 3) 1/2 Miteigentum

Die konkursamtlichen Schätzwerte gelten jeweils für den Anteil des Gemeinschuldners.

**Kt. Wallis (364)**

Das Konkursverfahren über **Monnin Richard Charles**, Maître d'hôtel, Haus Waldhof, geb. 1945, von Bassecourt JU, wohnhaft in 3920 Zermatt, ist durch Verfügung des Instruktionsrichters I des Bezirkes Visp, 3930 Visp, vom 5. Januar 1981 als geschlossen erklärt worden.

3930 Visp, den 27. Januar 1981 Konkursamt Visp: K. Lengen

Steigerungstag: Freitag, 20. März 1981, 17 Uhr.  
Steigerungsort: Zermatt, Hotel Pollux, Konferenzsaal, 1. Stock.  
Steigerungsobjekt: Gebiet der Gemeinde Zermatt.  
Grundparzelle  
Art. 2161 a, Fol. 6, Nr. 1249, Auf der Furra, Appartementhaus Kandahar 264 m<sup>2</sup>, Hofraum 560 m<sup>2</sup>.  
Stockwerkeigentum: 2161 a/C  
Anteil 63/1000 mit Sonderrecht an 4 1/2-Zimmerwohnung im Erdgeschoss, West, Keller Nr. 7.  
Schätzwert inkl. Anteil Umschwung: Fr. 78 574.-  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 330 000.-

**Ct. de Neuchâtel (361)**

La liquidation de la faillite de **Froidevaux Hubert**, carrosserie, Le Col-des-Roches, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 27 janvier 1981.

2400 Le Locle, le 27 janvier 1981 Office des faillites du Locle

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 2. bis 11. März 1981 beim Konkursamt Visp auf. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland sowie auf die diesbezüglichen Verordnungen hingewiesen.

Weitere Auskünfte erteilt das Konkursamt Visp, Napoleonstr. 8, 3930 Visp, Tel. 028 46 23 86.  
3930 Visp, den 26. Januar 1981 Konkursamt Visp: K. Lengen









## Banque Commerciale SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1980  
(après répartition)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virement et comptes de chèques postaux		7 718 996.78	14 101 683.04
Avoirs en banque à vue		25 521 703.54	19 235 508.15
Avoirs en banque à terme		12 335 658.61	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	11 918 838.55		17 585 751.56
Effets de change et papiers monétaires		16 031 629.22	2 890 505.71
Comptes courants débiteurs en blanc		6 722 942.62	
Comptes courants débiteurs gagés		5 846 599.90	4 980 487.16
Avances et prêts à terme fixe en blanc		2 101 103.65	100 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		2 635 021.04	3 007 981.94
— dont garantis par hypothèque	259 825.60		9 000 000.—
Titres		3 352 531.80	1 900 000.—
Participations permanentes		4 200 000.—	15 100 000.—
Autres actifs		1 589 819.71	154 089.31
		88 056 006.87	88 056 006.87
		Fr.	Fr.
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		9 364 410.55	10 583 780.50
Engagements par aval, cautionnements, garanties et accreditifs			10 583 780.50
Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux			9 944 829.70
<b>Etat des titres</b>			
Obligations suisses:			
Confédération	944 450.—		
Cantons et communes	1 185 500.—	2 129 950.—	
Actions et autres titres suisses:			
Sociétés financières	1 116.—		
Entreprises industrielles	100 850.—		
Autres	76 700.—	178 666.—	
Obligations étrangères:			
Corporations de droit public	437 500.—		
Autres	126 975.50	564 475.50	
Actions et autres titres étrangers		479 440.30	
		3 352 531.80	
<b>Etat des participations permanentes</b>			
Actions suisses:			
Divers		1 200 000.—	
Actions étrangères:			
Banques		3 000 000.—	
		4 200 000.—	
		Fr.	Fr.
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>		58 627 411.51	
— dont avois en banque:			
jusqu'à 90 jours d'échéance	25 845 919.90		
à plus de 90 jours d'échéance	416 820.06		
<b>Charges</b>		<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1980</b>	<b>Produits</b>
		Fr.	Fr.
Intérêts débiteurs		3 590 354.46	4 806 296.93
Commissions		40 175.13	1 130 679.41
Organes de la banque et personnel		4 051 058.45	4 272 597.15
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		132 670.—	822 978.93
Frais généraux et frais de bureau		1 269 431.24	202 821.14
Impôts		428 301.80	175 221.74
Pertes, amortissements et provisions		489 991.10	
Bénéfice net de l'exercice		1 408 613.12	
		11 410 595.30	11 410 595.30
		<b>Répartition du bénéfice</b>	
		Fr.	
Versement à la réserve légale		100 000.—	
Versement aux autres réserves		1 300 000.—	
Report à compte nouveau		154 089.31	
		1 554 089.31	

## Banque Compafina, Genève

Bilan intermédiaire au 31 décembre 1980  
(sans compte de pertes et profits)

Actifs		Passifs	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virements et chèques postaux		7 878 249.45	50 449 301.45
Avoirs en banques à vue		68 971 362.25	345 609 147.50
Avoirs en banques à terme		25 062 301.45	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	25 062 301.45		73 994 992.95
Effets de change et papiers monétaires		33 436 545.30	78 839 458.55
Comptes courants débiteurs en blanc		125 965 796.25	
Comptes courants débiteurs gagés		274 495 854.75	464 221.10
— dont garantis par hypothèque	1 790 367.05		16 479 450.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		41 323 169.70	39 751 804.65
Avances et prêts à terme fixe gagés		58 477 273.60	70 000 000.—
— dont garantis par hypothèque	627 088.75		6 500 000.—
Titres		1 498 612.50	10 000 000.—
Immeubles à l'usage de la banque	7 780 000.—		273 281.30
/ amortissement	156 000.—	7 624 000.—	
(Valeur assurance 9 000 000.—)			
Autres actifs		47 628 492.25	
		692 361 657.50	692 361 657.50
		Fr.	Fr.
			Engagements par avals, cautionnements et garanties
			117 548 158.50
			Engagements résultant d'accréditifs
			307 504 077.55
			Opérations à titre fiduciaire
			227 234 354.45